box 459

Noticias de la Oficina de Servicios Generales de AA®

www.aa.org

Vol. 56, No. 3 / Invierno 2023

La OSG les da la bienvenida a dos nuevos miembros del personal

La Oficina de Servicios Generales (OSG) les dio la bienvenida a dos nuevos miembros del personal en otoño de 2023; ambos son miembros de AA que están coordinando y brindando servicios por medio de su trabajo en asignaciones del personal. En la OSG, hay doce asignaciones de miembros del personal, o "despachos", que están cubiertos por un grupo de profesionales que rotan y son miembros de AA. Con la ayuda de los asistentes del personal, los miembros del personal brindan servicios específicos de su despacho, que abarca una amplia gama de áreas relacionadas con AA, al mismo tiempo que responden miles de consultas de la Comunidad.

Kelley C. se unió a la OSG en septiembre como miembro del personal en la asignación de Tratamiento y Accesibilidades. Su llegada a la OSG implicó mudarse desde California, en el otro extremo del país. Como dice Kelley: "Creo firmemente que mi Poder superior me pone donde podré prestar el mayor servicio".

Kelley, originaria de Binghamton, Nueva York, dice que "beber siempre fue parte de mis reuniones familiares; había muchos bebedores, pero solo algunos alcohólicos, así que AA no era algo cercano y nadie estaba sobrio. No recuerdo mi primer trago, pero me había graduado de la universidad, estaba atravesando una ruptura amorosa y todo más o menos creó una situación en la que pensé: '¿sabes qué? Ahora es el momento [de beber]'. Ahí fue que más o menos comenzó. Me vino a la cabeza esta idea: 'Quiero hacer esto todo el tiempo'".

Kelley se mudó a la zona de Oakland / San Francisco en 2010 y dedicó los siguientes trece años allí a desarrollar una carrera en ingeniería de sonido. "Había tomado una clase en ingeniería de la grabación en la universidad y me encantó. Fui pasante en muchos lugares y terminé teniendo una carrera como ingeniera de sonido. Trabajé en sonido en vivo en varios lugares, hice grabaciones en estudio y luego pasé a lo audiovisual. Trabajé en museos como técnica audiovisual. Mi último trabajo fue de preservación de videos, preservar y digitalizar cintas de VHS antiguas. La organización sin fines de lucro para la que trabajaba ofrecía servicios a diferentes bibliotecas y museos, además de particulares". Kelley dice que uno de sus trabajos más fascinantes fue digitalizar 100 cintas de VHS para La MaMa, el teatro de arte experimental del Lower East Side de la ciudad de Nueva York. Le encantó este aspecto de su trabajo por "toda la historia que pude ver delante de mí".

A pesar del trabajo que la mantenía ocupada, siguió bebiendo. "Mi forma de beber nunca fue verdaderamente normal", dice Kelley. "Siempre quería beber hasta tener lagunas mentales. Siempre pensaba: ´OK, algo interesante o espectacular tiene que pasar esta noche'. Relaciones complicadas, situaciones peligrosas: esa era mi historia. Necesité tener muchas de esas experiencias para por fin pedir ayuda. Tenía 26 años en ese entonces y, si bien no perdí mi trabajo, estaba viendo las conse-

> "Estoy aprendiendo mucho y tengo una nueva perspectiva hacia mi propia sobriedad y mi grupo. Pienso en quién tiene problemas para acceder a este mensaje en este momento, ya sea por barreras físicas, mentales o culturales. Siempre ha sido mi pasión ayudar a las personas que podrían no estar 'en las salas', en cualquier carrera en que esté o de cualquier forma que pueda".

cuencias en mis relaciones personales. No podía tener relaciones sanas con amigos o parejas. Todos estaban siempre preocupados por mí y yo era una carga en su vida. Era 'mi propio encadenamiento'. Estaba tan obsesionada con el "show de Kelley" que no podía estar disponible para los demás".

Luego de varios intentos de dejar de beber por su cuenta, Kelley terminó conociendo a una amiga de una amiga que estaba en sobriedad, una mujer que parecía muy cómoda con ella misma y su vida. Luego de seis meses de intentar en AA, logró la sobriedad el quince de noviembre de 2014. Algunos de sus trabajos de ingeniería de sonido en esta época eran en bares o lugares donde la gente bebía. A medida que avanzaba en su sobriedad, se sintió lista para dejar atrás ese tipo de trabajos. "Comencé a trabajar en estudios en vez de bares; ya no quería estar en estos lugares oscuros y húmedos".

Kelley logró la sobriedad en el grupo High Noon de San Francisco, su grupo base durante los primeros cinco años de sobriedad. Prestó servicio de diferentes formas en el grupo, como tesorera y secretaria, tuvo muchas ahijadas y también se convirtió en RSG y secretaria de la reunión de estudio del Manual de servicio. (No sabía nada acerca del Manual de servicio cuando levantó la mano y se ofreció para el puesto, "pero en AA he aprendido a decir que sí"). Cuando vio el puesto de miembro del personal de la OSG publicado en la cuenta de Instagram del Grapevine, se dijo a sí misma:

"¿En serio se puede trabajar para AA? Qué loco. Pero no podía dejar de pensar en ello. Así que me postulé y una cosa llevó a la otra; tuve una entrevista y estaba tan motivada por la idea de que podría trabajar con otros alcohólicos; amo a los alcohólicos y me encanta apoyarlos. Así que pensé: '¿Por qué no intentarlo?'"

Para Kelley, aceptar este nuevo trabajo implicó mudarse con su pareja y su gato a Maplewood, Nueva Jersey, no muy lejos de Nueva York. Está entusiasmada por trabajar en Tratamiento y Accesibilidades. "Estoy aprendiendo mucho y tengo una nueva perspectiva hacia mi propia sobriedad y mi grupo. Pienso en quién tiene problemas para acceder a este mensaje en este momento, ya sea por barreras físicas, mentales o culturales. Siempre ha sido mi pasión ayudar a las personas que podrían no estar 'en las salas', en cualquier carrera en que esté o de cualquier forma que pueda".

Parte del trabajo de Kelley en Accesibilidades se ha relacionado con el proyecto de audio de militares, que se compone de entrevistas a miembros de las fuerzas armadas de los Estados Unidos y de Canadá en servicio activo —un esfuerzo para difundir mejor a AA en las fuerzas armadas—. "Cuando eres miembro del personal, no importa qué hayas hecho en tu carrera previa, llegas y es como si no supieras nada. Pero he estado ayudando a editar las entrevistas [a los militares] y estoy muy feliz de haber podido aportar mis habilidades previas al trabajo". Sea cual sea la asignación de Kelley, ella dice: "Siempre he sido la clase de persona a la que no le importa qué estoy haciendo; solo quiero creer en lo que hago. Así que, ¿qué mejor manera de trabajar todos los días que con el programa que salvó mi vida?"

<< • >>

Quien también se unió a la OSG el otoño pasado es **Rainer L.**, miembro del personal en la asignación de Correccionales. Rainer dice que él es "el beneficiario de muchos 'jardineros', personas que plantaron semillas y extendieron la mano y una invitación para que participara de forma plena en Alcohólicos Anónimos".

El camino hasta su aniversario de sobriedad del dos de enero de 2005 comenzó en Durham, Carolina del Norte, cuando unos tíos lo llevaron a una licorería cuando tenía doce años y le dejaron elegir una botella de cualquier tipo de alcohol que él quisiera. Eligió licor de anís porque le gustaba el sabor de los *jelly beans* de regaliz.

"En esa ocasión, no sucedió nada horrible ni mágico", dice. "Pero ese fue el comienzo. Siempre había sido un chico muy enroscado en su propia mente y noté que el alcohol me daba la habilidad de conectar con otras personas. Había unos chicos del vecindario más o menos de mi edad y, si estábamos compartiendo una botella, de pronto yo era el hombre de trece años que

tenía una respuesta. Me sentía parte de la vida".

El alcoholismo de Rainer siguió en la escuela secundaria: "terminé negociando mi paso por la escuela, debido a las reglas de ausentismo"; y en la universidad en UNC Asheville, donde se especializó en historia. "Me amenazaban con expulsarme, me ponían en la lista de los mejores estudiantes durante un semestre y luego volvía a andar mal. Mi verdadero interés era quedarme en la universidad lo más que pudiera para evitar el mundo real". Finalmente se graduó a los 24 años, luego de repetir el último año cuatro veces. Lo positivo es que alcanzó la sobriedad antes de su ceremonia de graduación.

> "Sabía que si quería mantenerme sobrio en AA, mi deseo no me iba a mantener sobrio. Comencé a centrarme en cómo podría lidiar con las cosas valiéndome de Alcohólicos Anónimos y a obtener felicidad y satisfacción de la vida por medio de mi participación".

"Había vivido encerrado un tiempo y estaba intentando volver al mundo y alguien que me importaba me dijo que estaba bebiendo hasta matarme y que ella no quería tener nada que ver con eso", dice Rainer. "Sin saber nada de Alcohólicos Anónimos, me comuniqué con mi hermana menor, que a los diecinueve años llevaba un año de sobriedad en AA. Ella procedió a escribirme en un correo electrónico todo el cronograma de reuniones del distrito 70 y fui a una reunión. Me presenté como alcohólico y dije que no tenía idea de qué era esto y que no tenía idea de quiénes eran, pero necesitaba ayuda. El lugar me daba una sensación de seguridad, y yo estaba desesperado".

El grupo era un grupo tipo club en Asheville y se llamaba Serenity Service, donde había tres reuniones por día, siete días a la semana. Como no tenía dónde más ir, Rainer siguió yendo a ese grupo. "Sabía que si quería mantenerme sobrio en AA, mi deseo no me iba a mantener sobrio. Comencé a centrarme en cómo podría lidiar con las cosas valiéndome de Alcohólicos Anónimos y a obtener felicidad y satisfacción de la vida por medio de mi participación".

Con nueve meses de sobriedad, Rainer dormía en el asiento trasero de un auto viejo y comía dos o tres veces a la semana —si conseguía que alguien le comprara un sándwich en la reunión después de la reunión—. Pero se enteró de que su hermana menor había tenido una recaída en Wilmington y fue para allá para intentar ayudarla. También pudo dormir en el sofá de su hermana mayor y dejar de vivir en su auto. (Hoy en día, su hermana menor lleva dieciocho años de sobriedad; la hermana mayor de Rainer también está sobria).

"No sé si pude ayudar a mi hermana", dice. "Pero todos ustedes sí la estaban ayudando y estoy agradecido por el esfuerzo de todos en AA para asegurarse de que esto siguiera existiendo aquí en 2005 cuando lo necesité".

En Wilmington, Rainer se abocó a su sobriedad. Allí consiguió trabajo, y como tantos alcohólicos que recién empiezan, comenzó con un puesto básico, embolsando compras en un supermercado, lo que lo llevó al puesto de gerente auxiliar y otros empleos en ventas minoristas y fabricación. También conoció a quien sería su padrino durante los siguientes trece años, el que lo guio por los Doce Pasos y lo hizo conocer el mundo del servicio de AA más allá de los grupos. En marzo de 2006, fue a su primera reunión de Correccionales y se mantuvo activo en el servicio junto con su padrino durante más de siete años.

Rainer se zambulló en los servicios generales. "Fui RSG, MCD y presté servicio en diferentes oficinas de área antes de servir como delegado del área 51 del panel 71. Fui a la Conferencia de Servicios Generales virtual de 2021. Como nos estábamos acercando al regreso de la Conferencia presencial en 2022, quería conocer algunas personas de antemano. Sabía que necesitaba ese confort y esa familiaridad. Así que viajé a Pittsburgh a NERAASA y pude cenar con Diana L. [miembro del personal] y ella me preguntó si alguna vez había pensado en ser miembro del personal. No lo había pensado, ¡pero era difícil no hacerlo después de eso! En julio del año pasado estaba fuera de la ciudad, buscando una reunión en la aplicación Meeting Guide y vi el circulito rojo en la sección 'Novedades' y ahí estaba publicado el empleo".

Rainer se mudó a Nueva York desde Carolina del Norte en diciembre y pasó de una casa de tres habitaciones y dos baños a un estudio en el Upper East Side —un cambio de vida enorme que él llama "una gran aventura"—. Está disfrutando su trabajo en el despacho de Correccionales, que se apoya en su servicio anterior en el comité de Correccionales. "Nuestros voluntarios de Correccionales son personas apasionadas que aman AA y el trabajo que pueden hacer con los miembros que están adentro", dice. "Lo que realmente me importa es cómo puedo ayudar a conectar a otras personas con nuestro servicio, presentarlos. Conectar a los miembros que están adentro y afuera por medio del Servicio de Correspondencia de Correccionales y escribir cartas de respuesta a todos los miembros en instituciones correccionales que escriben a la oficina son la oportunidad de participar y alentar el crecimiento de otra persona en sobriedad".

La Convención Internacional de 2025 les dará la bienvenida a los miembros de AA de todo el mundo en Vancouver

¡Reserve la fecha y planee su asistencia a la celebración del 90.º aniversario de AA!

Box 4-5-9 *recientemente habló con Patrick C., miembro del personal de la OSG y parte de la asignación de Convenciones Internacionales. Patrick ya se encuentra en pleno proceso de planificación de la Convención Internacional de 2025, que tendrá lugar en Vancouver, Columbia Británica, Canadá del 3 al 6 de julio de ese año. La convención de Vancouver será la primer convención internacional presencial desde la convención de 2015 que tuvo lugar en Atlanta. La Convención Internacional de 2020, que hubiera sido en Detroit, Míchigan, tuvo que ser cancelada por causa de la pandemia de COVID-19. Aunque esta es la primera vez que participa de la convención como miembro del personal de la OSG, Patrick ha participado en todas las convenciones desde el año 2000 como miembro de AA, lo que lo hace la persona indicada para el trabajo.*

Box 4-5-9: Todas nuestras convenciones son especiales, pero esta es mucho más importante para los miembros porque han tenido que esperar diez largos años — desde Atlanta— para reunirse en persona.

Patrick: La Convención de Detroit de 2020 fue la primera en nuestra historia que tuvimos que cancelar, y tener ahora la oportunidad de reunirnos cara a cara para la 90.ª celebración de nuestra Comunidad realmente nos hace entender lo valioso que es pasar tiempo juntos y lo importantes que son las Convenciones Internacionales de AA.

Box 4-5-9: Se estimaba que asistieran alrededor de 50,000 miembros a la convención de Detroit; ¿se espera una cantidad similar para Vancouver?

Patrick: Analizando las convenciones de Montreal y Toronto [1985 y 2005, respectivamente], vimos que ambas tuvieron alrededor de 45,000 participantes, así que estamos tomando eso en consideración para tener una idea de cuántos miembros esperar para la próxima. Pero también está la incógnita de si el hecho de no habernos reunido desde hace una década signifique que tendremos números récord de asistencia. ¡Es emocionante, y estamos preparando una celebración realmente inolvidable!

Box 4-5-9: Parte del proceso de planificación es comunicarle a la Comunidad que la Convención de Vancouver de 2025 de hecho sucederá.

Patrick: Para ayudar a correr la voz, hemos creado volantes de "reserve la fecha" en inglés, francés y español con códigos QR, que estarán disponibles para descargar en nuestro sitio web, aa.org, para que los miembros puedan distribuirlos localmente y así entusiasmar a la Comunidad para asistir. La página de la Convención en nuestro sitio web (aa.org/international-convention) será actualizada frecuentemente a medida que se acerquen las fechas para inscribirse y hacer reservaciones de alojamiento; así que marque la página en su navegador y visítela frecuentemente para enterarse de la última información.

Box 4-5-9: ¿Ya están recibiendo preguntas de los miembros?

Patrick: Sí, publicamos una sección de "preguntas frecuentes" con enlaces a información y otros temas de interés para viajeros (aa.org/international-convention-2025-faqs). Por ejemplo, algunos miembros han preguntado por qué la Convención va a ser en Canadá y no en Estados Unidos. La mayoría de nuestras convenciones han sido en EE. UU., pero también ha habido tres convenciones en Canadá, una en Montreal y dos en Toronto. De hecho, la declaración de la responsabilidad fue adoptada en la Convención Internacional de 1965 en Toronto. Los miembros también están preguntando si hay regulaciones o restricciones que afecten la entrada a Canadá, especialmente si han tenido problemas legales en el pasado. Esa información también está disponible en la página de preguntas frecuentes.

Anuncian las sedes para las Convenciones Internacionales de 2030 y 2035

Debido al crecimiento continuo de la asistencia a las Convenciones Internacionales, es necesario reservar con suficiente antelación los lugares para las reuniones principales y los hoteles. San Luis, Misuri, ha sido seleccionada por la Junta de Servicios Generales como la sede para la Convención Internacional en ocasión del 95.º Aniversario de AA en julio de 2030. (San Luis también fue la sede de la Convención del 20.º Aniversario de AA en 1955.)

Para conmemorar el 100.º Aniversario de la fundación de AA, la Convención Internacional de 2035 se llevará a cabo en Indianápolis, Indiana, del 4 al 7 de julio de ese año.

Box 4-5-9: ¿Cómo se planifica una celebración a esta escala?

Patrick: Talley Management, nuestros consultores para la convención, es la compañía que está trabajando con la ciudad sede en cuestiones de logística y planificación del evento —pues esta será la convención más grande de la historia de Vancouver—. Como coordinador de la Convención Internacional, es mi responsabilidad asegurarme de que todas las partes del programa que tengan que ver con AA estén listas para la convención; para esto, cuento con el apoyo de los empleados de la OSG y del Grapevine. También estaré a cargo de asegurar y coordinar la participación de más de 600 ponentes, panelistas, y coordinadores para todos los programas, mesas de trabajo y las reuniones generales *(big meetings)*. Trish L. [quien antes fue custodio general de Canadá] ha sido elegida coordinadora del comité de bienvenida, integrado por voluntarios —que estarán a cargo de recibir a los miembros y asegurarse de que se sientan bienvenidos tanto en el evento como en la ciudad—.

Box 4-5-9: Vancouver se conoce como un gran destino turístico.

Patrick: Como es costumbre para los coordinadores de la Convención Internacional, he ido a Vancouver tres veces en el último año para familiarizarme con la ciudad; visité las dos sedes en las que tendrá lugar la convención [el Vancouver Convention Centre y el BC Place Stadium], y conocí al personal de la oficina de convenciones de la ciudad y al de varios de los hoteles. Mi objetivo es tener una idea clara de cómo será la experiencia de los participantes y usar esa información para planear el programa. Como parte de esta exploración, me he dado cuenta de que esta es una ciudad fácil de navegar con transporte público o caminando. Realmente es una ciudad bella.

Box 4-5-9: ¿No te parece increíble que después de 90 años de su fundación, AA todavía siga aquí, prestando servicio?

Patrick: Sí, por eso estamos planeando con tanto cuidado nuestro mensaje de información pública sobre la Comunidad de Alcohólicos Anónimos en la Convención Internacional de 2025. Noventa años es mucho tiempo, y en ese tiempo hemos logrado establecer un programa de recuperación del alcoholismo con un alcance global. Así que en Vancouver no solo estaremos celebrando a los miembros de la Comunidad que han logrado la recuperación, sino que también esperamos que sirva como una oportunidad para llevar nuestro mensaje a aquellos que aún no han encontrado una solución para su alcoholismo. Quién sabe, AA tal vez sea esa solución que buscan, y estaremos listos para recibirlos.

Visite regularmente aa.org para enterarse de las últimas novedades sobre la 90.ª Convención Internacional de AA, incluyendo información sobre inscripción y alojamiento.

Qué ver y qué hacer en **Vancouver**

Vancouver, una próspera ciudad portuaria en Columbia Británica, ha sido votada como uno de los mejores lugares para vivir en Canadá. El clima es templado, el paisaje espectacular y la escena cultural y artística atrae a pintores, escritores y músicos talentosos. También es un importante centro de producción de cine y televisión, tanto así que se la conoce como el "Hollywood del norte" (en 2018 se filmaron un total de 450 producciones en la ciudad).

La Convención Internacional de 2025, que tendrá lugar del 3 al 6 de julio, será, por mucho, la más grande en la historia de la ciudad, y generará al menos $71 millones en gastos directos para la economía local. Los miembros de AA disfrutarán de las "reuniones generales" el viernes, sábado y domingo en el estadio BC Place, así como de reuniones, paneles y mesas de trabajo en el Centro de Convenciones de Vancouver, uno de los más grandes de Canadá. Además de las actividades de la Convención, hay mucho que ver y hacer en Vancouver. La belleza de la ciudad se extiende desde los altos miradores del parque Queen Elizabeth hasta sus numerosas playas (English Bay es el lugar perfecto para ver espectaculares puestas de sol sobre el agua y las montañas). Los más aventureros pueden caminar por el puente colgante que cruza el río Capilano, en el parque del mismo nombre. El puente se tambalea un poco —pero no se preocupe, según su sitio web, el puente puede soportar el peso de hasta "75 elefantes adultos"—.

Si eso es demasiada aventura para usted, puede probar algunos de los mejores cafés de Norteamérica en las muchas cafeterías de Vancouver, comer hamburguesas canadienses (que no son como las hamburguesas estadounidenses) o probar las deliciosas opciones de comida en el mercado público de Granville Island. Para perder todas esas calorías, puede correr a lo largo del malecón de Stanley Park, en una pista de 5.5 millas que está cerrada al tráfico vehicular. Y para aprender más sobre los pueblos indígenas de Columbia Británica, visite el Museo de Antropología de la UBC, que cuenta con más de 7,000 objetos etnográficos y arqueológicos de las naciones originarias de Columbia Británica.

AA en Quebec: celebrando 80 años

AA se fundó en Quebec el 7 de abril de 1944, el día en que Dave B. se convirtió en miembro.

"Recuerdo un día a principios de primavera", dijo Dave, "ese momento del año en el que todo está limpio, fresco y nuevo. Pero yo no estaba limpio, fresco y nuevo ... yo estaba sucio, solo y terriblemente asustado. Había perdido todo lo que un hombre aprecia, todo lo que valoraba en la vida… mi esposa, mi familia, mi trabajo: lo había perdido todo y estaba en la cárcel". La historia de Dave fue documentada en un álbum de recuerdos publicado por el área Sudoeste de Quebec (87) con motivo del 50.º aniversario de AA en Quebec en 1994, una colaboración entre miembros voluntarios y el comité de Archivos Históricos del área.

En ese momento bajo de su vida, después de repetidos esfuerzos por comunicarse con la Fundación Alcohólica en Nueva York (precursora de la Oficina de Servicios Generales), Dave recibió una respuesta de Bobbie B., miembro del personal de la fundación. "Ella me dijo las mismas palabras que nos han dado esperanza a tantos de nosotros, […] Me dijo: 'Yo también soy alcohólica, hay muchos de nosotros aquí, y hemos encontrado cómo mantenernos sobrios y, si tú también quieres estar sobrio, te ayudaremos'. Eso fue algo increíble: 'Te ayudaremos'. Pensé que a nadie en el mundo le importaba un bledo si yo vivía o moría, y aquí estaban estas personas, a 500 millas de distancia y en un país diferente, que me estaban diciendo: 'Nos hemos recuperado, y si quieres, te ayudaremos'. Qué mensaje tan poderoso". El 7 de abril de 1944 Dave se convirtió en miembro de Alcohólicos Anónimos.

Con la ayuda de Bobbie B., quien le envió los nombres de las personas en Quebec que también habían escrito a la fundación buscando ayuda, Dave comenzó a contactar a todas las personas que pudo. Al igual que le había pasado a Bill W. en los primeros días de AA en EE. UU., al principio a Dave se le hizo difícil llevar el mensaje a otros alcohólicos, pero poco a poco algunos se volvieron sobrios.

Con el tiempo y la experiencia, Dave aprendió que la mejor forma de ayudar a alguien era primero asegurarse de que esa persona quisiera recibir ayuda. Desde la oficina de Nueva York le enviaron decenas y luego cientos de cartas de alcohólicos quebequenses. A partir de 1945, los primeros grupos empezaron a aparecer en Montreal.

Como relató un miembro que se unió a AA en 1960, "La Comunidad no me impresionó mucho al principio, pero el entusiasmo de Dave me contagió. Él era un gran motivador. Me enamoré de ese hombre. Con él encontré innumerables respuestas. …Así que no podemos olvidar a nuestros pioneros; ellos merecen nuestra gratitud. Los comienzos no fueron fáciles".

Aunque AA había comenzado en Toronto algunos años antes, el crecimiento de AA en Quebec sirvió como punto de apoyo para que la Comunidad se extendiera por las ocho provincias canadienses. Como suele suceder en la historia de AA, todo comenzó con una carta, una carta escrita en el lenguaje del corazón.

Hoy en día, AA comprende cuatro áreas en la provincia de Quebec: el área 87 (sudoeste), el área 88 (sudeste), el área 89 (nordeste) y el área 90 (noroeste).

Felicitaciones a Quebec por el poderoso ejemplo de lo que se puede lograr cuando un alcohólico se acerca a otro.

RECORDATORIO

NUEVA DIRECCIÓN DE CORREO PARA LAS CONTRIBUCIONES DE CANADÁ

A continuación figura la dirección postal correcta para que las personas, grupos, distritos, áreas y otras entidades de la estructura de servicio la utilicen a la hora de hacer contribuciones a la Junta de Servicios Generales con cheque. La dirección que utilicen dependerá de si el cheque es en dólares canadienses o dólares estadounidenses.

Los cheques en dólares canadienses pagaderos a la General Service Board [Junta de Servicios Generales] pueden enviarse por correo postal a la siguiente dirección:

Post Office, Box 459
Grand Central Station, New York, NY 10163

Los cheques en dólares estadounidenses pagaderos a la General Service Board [Junta de Servicios Generales] pueden enviarse por correo postal a la siguiente dirección:

Post Office Box 2407
James A Farley Station
New York, NY 10116-2407

La forma más rápida de que la OSG reciba su contribución es hacerla en línea por medio del portal seguro en la página de contribuciones de AA en contributions.aa.org. Si prefieren pagar directamente desde su cuenta bancaria en vez de utilizar una tarjeta de crédito, abran una cuenta de PayPal y vinculen su cuenta bancaria con su cuenta de PayPal. Una vez hecho esto, podrán utilizar la opción de PayPal en nuestro portal de contribuciones. Por favor consideren establecer una contribución recurrente.

Si tienen cualquier pregunta o necesitan ayuda con las contribuciones, pónganse en contacto con Servicios a los Miembros en memberservices@aa.org o llamen al 212 870 3023.

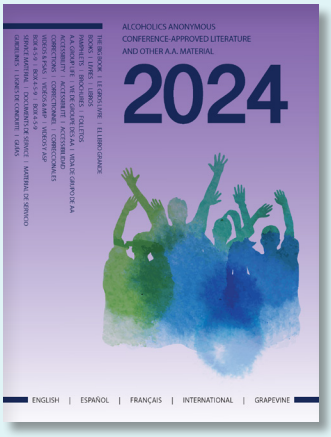
NOVEDADES DE

Publicaciones

- La **Encuesta de los miembros de AA** fue publicada en diciembre y ahora está disponible en un folleto y en una versión más detallada en aa.org/membership-survey-2022, que incluye infografías de la encuesta que se pueden descargar, así como resultados de encuestas anteriores. Más de 6,000 miembros de AA fueron seleccionados aleatoriamente y encuestados por la Oficina de Servicios Generales en 2022. Dichos resultados fueron recopilados cuidadosamente y utilizados para crear esta nueva versión de la encuesta de los miembros, la cual se ha llevado a cabo periódicamente desde 1968 y brinda un vistazo de la Comunidad de AA y sus miembros.

Dos nuevos artículos ahora disponibles en criollo haitiano.

- **"Cómo funciona"** (Artículo HACRP-10), el texto tomado del capítulo 5 del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, ha sido traducido al criollo haitiano y ahora está disponible como volante de dos caras, al precio de lista de 20 centavos cada uno. Este fragmento incluye los Doce Pasos y se lee frecuentemente al comienzo de las reuniones de AA de todo el mundo. Otra novedad de Publicaciones es la traducción al criollo haitiano del folleto ilustrado, "¿Es AA para mí?" (Artículo HACRP-36), que incluye la lista de preguntas para personas que creen que pueden tener un problema con la bebida. Está disponible al precio de lista de 30 centavos cada uno. Ambas publicaciones nuevas están disponibles en la tienda en línea (onlineliterature.aa.org).



- **A ser publicado en la primavera** — el nuevo catálogo de 2024 de Publicaciones, donde aparecen docenas de artículos de literatura de AA aprobada por la Conferencia de Servicios Generales, así como nuevos formatos y otros materiales, El catálogo estará disponible primero en línea, y luego en versión impresa, y ha sido completamente rediseñado y actualizado desde la última versión de 2020. Esta versión tendrá una lista completa de todas las publicaciones de AA disponibles.

NUEVO FROM GRAPEVINE

Oración y Meditación

Miembros de A.A. comparten las muchas maneras en que se conectan espiritualmente.

Item #GV44. Pricing: **$13.99**/each; **$12.99**/each 5+ more copies

Para ordenar este u otro producto de nuestra colección, visíte nuestra tienda web **www.aagrapevine.org/tienda**, llamar **(800) 631-6025** US/Canada, **818 487-7327** International or mándenos un fax **(818) 487-4550**.

Disponible en septiembre.

Las finanzas de AA por dentro

Parte III:

Todo sobre las asignaciones de costos

Este es el tercer artículo de una serie de columnas del coordinador del comité de Finanzas y Presupuestos (normalmente llamado "comité de Finanzas") de la Junta de Servicios Generales (JSG). El propósito de esta serie es desmitificar los procesos financieros y presupuestarios de la JSG y brindar información sobre la planificación y supervisión.

Por Kevin Prior
Coordinador, comité de Finanzas de la Junta de Servicios Generales

En esta edición del *Box 4-5-9*, vamos a ver con más detalle el tema de las **asignaciones de costos**. Estas asignaciones son importantes para crear presupuestos en una organización y evaluar el costo y valor de los proyectos y servicios.

Primero, veamos algunos de los términos que utilizamos cuando hablamos de asignaciones.

En este resumen general, las palabras **costo**, **gasto** y **desembolso** podrían utilizarse indistintamente. En algunos casos, las palabras sí tienen matices de significado para quienes trabajan con finanzas y presupuestos, pero en este contexto, todas significan dinero que se va.

Segundo, cada gasto puede definirse en dos dimensiones: la **natural** y la **funcional**.

La **natural** es el "qué" del gasto. Por ejemplo, costos de salarios, servicio eléctrico, papel e impresiones e insumos de oficina.

La **funcional** sería el "por qué" del gasto. Por ejemplo, en la OSG, un gasto de insumos de oficina podría darse para satisfacer las necesidades del despacho de Correccionales o del departamento de Finanzas o del proyecto de la quinta edición del Libro Grande.

Algunos costos encajan perfectamente en una sola categoría natural y una sola categoría funcional. Por ejemplo, el costo de imprimir un folleto para la Convención Internacional de 2025 tiene un costo atribuible 100 % a los costos de materiales impresos (natural) y 100 % al costo de la Convención Internacional de 2025 (funcional).

No obstante, la mayoría de los costos no son tan fáciles de categorizar. En estos casos, hay que hacer asignaciones. ¿Qué es una asignación? Es un estimativo de a cuál de los distintos "montones" pertenece un costo. En general, se requieren más asignaciones para gastos funcionales que gastos naturales.

Aquí tenemos un ejemplo:

Bill gana $50,000 al año (todo es salario, sin horas extra) y dedica 50 % de su tiempo al departamento A, 30 % al B y el 20 % restante a cuatro proyectos diferentes: Libro C, Libro D, Proyecto E y Proyecto especial F.

El gasto natural aquí es fácil de determinar: $50,000 de costo salarial.

El gasto funcional es un poco más complicado. En este cálculo, $25,000 van al departamento A, $15,000 van al departamento B y van $2,500 cada uno a C, D, E y F.

¿Por qué son útiles las asignaciones?

Si ponemos esta conversación en el contexto de AA y el trabajo de la OSG, hay un deseo de saber, con la mayor precisión posible, el costo de distintos proyectos y servicios. Si se conoce el costo total asignado de un proyecto o servicio, puede evaluarse para saber qué valor le da a la Comunidad por el monto del gasto.

Un ejemplo de la vida real es el costo relativo de procesar contribuciones hechas en línea respecto de las enviadas por correo. El equipo del departamento de Finanzas analizó en profundidad la cantidad exacta de tiempo y esfuerzo y los costos directos de procesar cada método de contribuciones.

Supimos que, para las contribuciones en línea, los cargos de tarjetas de crédito y otros cargos de procesamiento cuestan en promedio $2.93 por contribución. En el caso de las contribuciones enviadas por correo, recibimos el 100 % de la contribución menos un pequeño cargo bancario por procesar el cheque (menos de $1 por cheque). Hasta ahora, en este análisis, las contribuciones enviadas por correo parecen ser menos costosas de procesar.

Sin embargo, la cantidad de esfuerzo manual necesario para procesar una contribución enviada por correo, que incluye buscar números de grupo, enviar un acuse de recibo, etc. es sustancial, mientras que este proceso está automatizado en las contribuciones en línea. **Entonces, cuando se consideran y se asignan todos los costos, las contribuciones en línea cuestan, en promedio, $2.93 para procesar y las contribuciones enviadas por correo cuestan $5.60.** Este es un caso en el que las asignaciones aportan información muy útil para presupuestar y administrar nuestros proyectos y servicios.

Desafíos y posibles dificultades

Cualquier análisis de costo-beneficio de proyectos y servicios requiere tiempo y esfuerzo que, por supuesto, trae aparejado su propio costo. En muchos casos, esta empresa puede valer la pena. Por ejemplo, en estudios de abogados o empresas consultoras, el personal registra a qué se dedica cada hora según el cliente o proyecto porque los ingresos están relacionados directamente con el tiempo del personal. Las organizaciones sin fines de lucro muy pocas veces le dan el mismo valor a ese nivel de seguimiento, pero saber dónde y para qué se utilizan nuestros recursos no deja de ser importante.

Además, y quizás de mayor importancia, el costo asignado total no responde automáticamente la pregunta "si lo recortamos, ¿qué ahorraríamos exactamente?". Volviendo al Proyecto especial F mencionado arriba, imaginemos que los costos "totales" son los siguientes:

Impresión de los materiales del Proyecto F	$500 (costo directo)
Viajar a reuniones del Proyecto F	$1,000 (costo directo)
Viajar a una reunión del Proyecto D y F	$200 ($400 en total; esto se llama "costo conjunto")
Espacio de oficina utilizado para el Proyecto F	$300 (asignado)
Tiempo de Bill (obtenido de lo anterior)	$2,500 (asignado)
Total	**$4,500**

En este caso, decir que "el Proyecto especial F cuesta $4,500" es correcto. No obstante, si paráramos el proyecto F hoy, los costos bajarían inmediatamente solo $1,500 (la impresión de los materiales y viajar a la reunión del Proyecto F). El salario de Bill no bajaría; es posible que dedique más tiempo a los Proyectos C, D y E. Lo mismo aplicaría para los costos del uso del espacio de oficina. Es posible que ese espacio se use para otra cosa; solo a la hora de buscar otro alquiler ese costo podría reducirse o eliminarse. Para la reunión del Proyecto D y F, si la reunión igual tuviera que hacerse, los $400 irían al Proyecto D (no habría ahorros netos para AA en su totalidad). Sin embargo, si la reunión se cancelara, lo ahorrado por parar el Proyecto F sería en realidad $1,900 (los $1,500 de ahorro mencionados arriba más los $400 de los costos conjuntos de viajes).

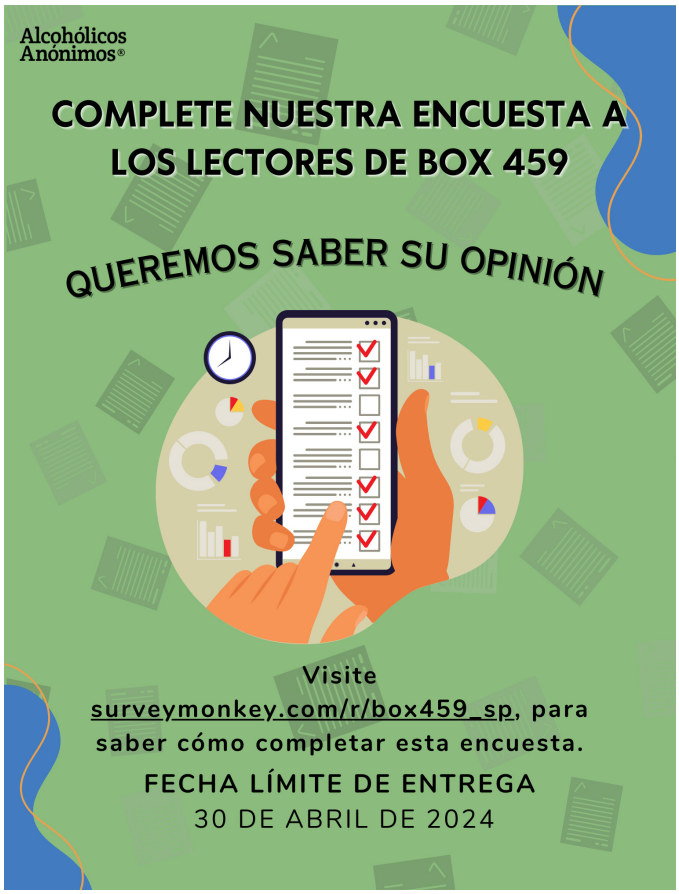
Conclusión

A partir de la solicitud de la Junta de Servicios Generales (JSG) y el comité de Finanzas, tanto las juntas de AAWS como la de AA Grapevine están analizando la factibilidad y el mejor abordaje para hacer un mayor seguimiento de los proyectos y los informes. **Es una prioridad principal.**

Para esos fines, el comité de Finanzas de la JSG remitió el siguiente punto de agenda propuesto al comité de Finanzas de la Conferencia de la 74.ª Conferencia: "Considerar una solicitud de que la Junta de Servicios Generales elabore informes complementarios enfocados en los costos actuales y en desarrollo de los diversos servicios brindados por la JSG y que un borrador inicial se envíe al comité de Finanzas de la Conferencia para su análisis en la 75.ª Conferencia de Servicios Generales".

Considerando los desafíos de cualquier sistema de asignaciones, estamos trabajando para aumentar la cantidad de información útil sobre la asignación de costos disponible para la Conferencia y la Comunidad. Nos tomamos muy en serio la responsabilidad de emplear con cuidado y consideración los recursos humanos y financieros para servir a la Comunidad y llegar al alcohólico que está sufriendo. Esta es una forma importante de ayudarnos a cumplir con esa responsabilidad.

Kevin Prior, analista financiero certificado y contador público, presta servicio como coordinador del comité de Finanzas. Es custodio clase A (no alcohólico) y director sénior de finanzas de la Asociación Católica de la Salud de los Estados Unidos, una organización sin fines de lucro similar a Alcohólicos Anónimos en tamaño y alcance, ubicada en San Luis, Misuri.



¡Visite la Oficina de Servicios Generales!

Los visitantes a la Oficina de Servicios Generales son bienvenidos de lunes a viernes, de las 9 a. m. a las 3 p. m.

Hay visitas guiadas de unos 45 minutos de duración, que están programadas para las 10 a. m., 11 a. m. y 2 p. m.

Los viernes, la OSG ofrece una reunión abierta de AA a las 11 a. m. También se brinda una visita guiada luego de la reunión, a las 12:15 p. m.

PROGRAME SU VISITA A LA OSG

Según la política del propio edificio, todos los visitantes deben registrarse con antelación para poder tener acceso al mismo. Por ello, les recomendamos que se pongan en contacto con nosotros antes de la visita, para que podamos ingresar sus datos en el sistema de seguridad del edificio.

Estamos ubicados en 475 Riverside Drive
(la entrada al edificio es por 61 Claremont Avenue).

Los grupos de diez o más personas deben avisarnos de sus planes de visita antes de venir, para que podamos programar y organizar la visita aquí en la Oficina de Servicios Generales.

Para agendar su visita, envíe un correo a gsotours@aa.org o bien llame al 212-870-3430.

Para más información sobre las visitas a la OSG, incluyendo detalles de la ubicación, nuestra política de COVID-19, e información sobre la compra de literatura, visite https://www.aa.org/visiting-the-gso.

Tenga en cuenta que el edificio estará cerrado a los visitantes el 29 de marzo, 27 de mayo, 19 de junio y el 4 y 5 de julio.

Marquen sus calendarios y hagan sus planes para asistir a la Convención Internacional de AA 2025

Vancouver, Columbia Británica, Canadá

Del 3 al 6 de julio de 2025

Vancouver dará la bienvenida a los miembros de AA de todo el mundo a la Convención Internacional de 2025. En esa ocasión se celebrará el 90.º aniversario del inicio de nuestra Comunidad.

Pueden visitar la página web de la convención en aa.org/international-convention para mayor información, las últimas novedades y preguntas frecuentes. A medida que se acerque la convención, actualizaremos nuestro sitio web con información sobre la inscripción.

Organizada cada cinco años, la Convención Internacional de AA celebra el aniversario de la primera reunión de Bill W. con el Dr. Bob y el nacimiento de Alcohólicos Anónimos en 1935. En la convención, los miembros y sus familias y amigos de todo el mundo asistirán a reuniones, mesas de trabajo, bailes y eventos. Un momento destacado es la tradicional ceremonia de las banderas, que celebra la sobriedad en el mundo entero.

¡Celebremos juntos la sobriedad en Vancouver en 2025!

box 459 CALENDARIO DE EVENTOS

Eventos y actividades de área de AA Invierno 2023

NOTA: Debido a situaciones de salud o seguridad, es posible que los eventos se cancelen o se celebren en línea. Póngase en contacto con los coordinadores de los eventos listados antes de hacer sus planes.

Calendario de eventos

La presente lista de eventos se ofrece tan solo como un servicio a los lectores, sin que implique el respaldo de la Oficina de Servicios Generales. Por favor, tenga en cuenta que no podemos verificar la exactitud, relevancia, puntualidad o cabalidad de los datos proporcionados por un sitio enlazado. Para obtener información adicional, utilice por favor los datos de contacto proporcionados para el evento.

Marzo de 2024

15-16 — *Pittsburgh*, *Pennsylvania* — Pre-Conference Weekend of Area 60 Western Pennsylvania.
Correo electrónico: altdelegate@wpaarea60.org

15-17 — *Tarrytown*, *New York* — 56th Annual SENY Convention — Escribir a: Box 571, New York NY 10116.

Correo electrónico: dcmc@Nassau.aaseny.org

15-17 — *Toronto*, *Ontario Canada* — 2024 Ontario Regional Conference — Escribir a: 234 Eglington Ave., E. Suite 202, Toronto Ontario M6P 2P9 Canada

15-17 — *Bloomington*, *Indiana* — 71st Indiana State Convention — Escribir a: Box 546, Indianapolis IN 46206 — Info: https://area23aa.org/event/state-convention2024

15-17 — *Atlantic City*, *New Jersey* — Area 45 General Service Convention — Escribir a: 6 Pemberton St., Pemberton NJ 08068. Correo electrónico: area45publicinfo2024@gmail.com

21-24 — *Ruston*, *Lousiana* — 31st Annual Upstate Convention — Escribir a: Box 505, Ruston LA 71273. Info: https://rustonaa.org/

22-24 — *Ames*, *Iowa* — Aim for Ames Roundup — Escribir a: Box 2522, Ames IA 50010. Info: https://www.aimforames.org/

22-24 — *Greenville*, *South Carolina* — 77th Annual South Carolina State Convention — Escribir a: Box 1365, Greer SC 29652.
Info: 2024conventionsc@gmail.com

22-24 — *ZOOM* — 2.ª Convención Virtual Internacional de Miembros de AA de Habla Hispana: "La virtualidad, una luz en el horizonte de AA". ID de ZOOM: 846 8883 6947 Contraseña: 816882

29-31 — *Costa Mesa*, *California* — 39th Annual OCAA Convention. Info: OCAAC.org

29-1 — *Adelaide*, *Australia* — Australian International Convention of Alcoholics Anonymous — Escribir a: 95 Currie St.,room 203 Adelaide, South Australia 5000.
Info: aanatcon2024.com

Abril

5-7 — *Auburn*, *Alabama*. Area 1 Assembly. Info: secretary@aaarea1.org

5-7 — *Yankton*, *South Dakota*. 2024 Area 63 Spring Conference. Escribir a: Ch., Box 7095, Yankton, SD 57078.
Info: https://area63aa.org/events.

12-14 — *Chipley*, *Florida* — Country Round Up — Escribir a: 412 Triton St., Port St Joe FL 32456

12-14 — *Erie*, *Pennsylvania* — Erie Area Spring Conference. Info: www.aaeriepa.org

18-21 — *Eureka Springs*, *Arkansas* — Springtime in the Ozarks — Escribir a: Box 3056, Fayetteville AR 72702.
Info: www.springtimeintheozarks.com

19-21 — *St. Louis*, *Missouri* — Spring Fling Convention — Info: springflingstl.com

26-28 — *Kailua Kona*, *HI* — Big Island Bash — Escribir a: Box 390727 Kailua Kona, Hawaii. 96739 — Info: Bigislandbash.com

Mayo

3-4 — *Grand Rapids*, *Minnesota* — Iron Range Get Together — Escribir a: Box 455, Hibbing MN 55746. Correo electrónico: sparcalpick@frontiernet.net

3-5 — *London*, *England United Kingdom* — London International Convention.
Info: https://londonaaconvention.com/

3-5 — *Grants Pass*, *Oregon* — Rogue Roundup — There Is A Solution — Escribir a: Box 1741, Grants Pass OR 97528.
Info: www.rogueroundup.com

17-19 — *Little Current*, *Ontario Canada* — Rainbow Roundup.
Info: www.rainbowroundup.ca

17-19 — *Omaha*, *Nebraska* — HACYPPA VIII (Heartland Area Conference of Young People in AA) — Escribir a: 1314 Jones St., Omaha NE 68102. Info: https://www.hacypaa8.com/

17-19 — *Magnog*, *Quebec Canada* — 40e Congrès de Magog. Correo electrónico: congrescapmadeleine@gmail.com

24-26 — *Mcallen*, *Texas* — LXI Asamblea Hispana del Estado de Texas. Info: aargv20.org

24-26 — *Rosemont*, *Illinois* — Xl Convención Hispana del Estado de Illinois.
Correo electrónico:
ConvencionHispanaAAIL@outlook.com

31-2 – *Hesperia*, *California* — Sunshine of the Spirit High Desert Convention — Escribir a: PO Box 1894, Apple Valley, CA 92307 Correo electrónico: sunshineofthespirit-high-desertconvention.com

June

7-9 — *Zadar*, *Croatia* — 21st International Convention.
Info: https://www.aaconventioncroatia.com.
Correo electrónico: zadaraaconvention@gmail.com

14-15 — *Joliette*, *Quebec Canada* — 46 ième Congrès Joliette Lanaudière Nord — Escribir a: 916 rue Ladouceur, Joliette, Quebec. J6E 3W7 Canada

14-16 — *Sioux Center*, *Iowa* — Area 24 Spring Conference — Escribir a: Box 362, Sioux Center IA 51250 — Info: Nwiowadistrict15.com

21-23 — *Wenatchee*, *Washington* — Pacific Northwest Conference — Escribir a: 19140 Hwy. 20, Winthrop WA 98862.
Correo electrónico: PNCChair@area92aa.org

Marque su calendario:

27.º Taller Nacional de Archivos Históricos de AA

"24 horas al día: antes y ahora"
26 al 29 de septiembre

Scottish Rite Consistory
519 Park Street, Des Moines, IA

Para más información visite:
naaaw.org/index.php/next-workshop/

Corte por la línea de puntos y ponga esta página en el tablón de anuncios de su grupo